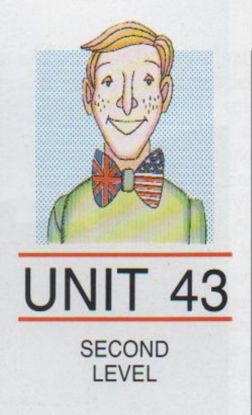
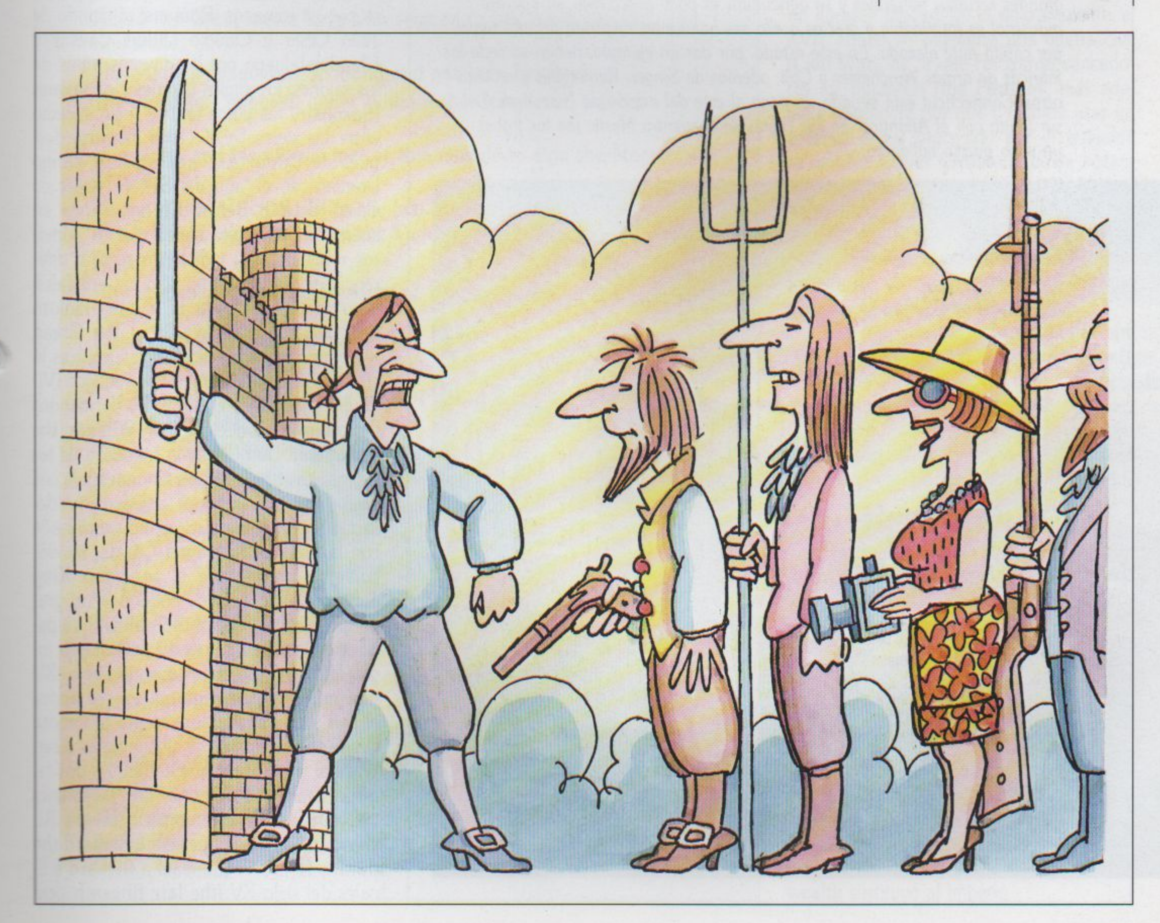
Entre historia y filosofía

La historia y la filosofía, dos campos fundamentales del saber, dos disciplinas rigurosas que cuentan con muchos siglos de tradición: ¿podíamos olvidarnos de estos temas? Evidentemente, no. Pero no se preocupe: no se trata de una Unidad pedante. Si bien es cierto que pasaremos revista de forma rápida a la historia del Reino Unido y Estados Unidos, lo haremos superficialmente, deteniéndonos en las anécdotas más curiosas y divertidas del pasado.
En cuanto a la filosofía, nos servirá sólo como punto de partida para el léxico, para hablar de fenómenos fonéticos, sufijos especiales y nuevos pronombres relativos.
El tema gramatical más importante está constituido por un nuevo tiempo verbal, el 'past perfect', en sus formas simple y continua: es muy parecido al pluscuamperfecto español y le explicaremos cuándo se debe usar.
Por último, la lectura está dedicada a uno de los personajes más significativos de la historia inglesa reciente: Winston Churchill.



UNIT 43

SECOND LEVEL





Las grandes industrias de Connecticut

Connecticut es un estado americano de poca extensión; aunque no posee grandes recursos minerales y su agricultura es poco floreciente, su aparato industrial es formidable y gracias a ello sus habitantes disfrutan de una renta per cápita muy elevada. En este estado, por dar un ejemplo, tienen su sede las fábricas de armas Winchester y Colt, además de Singer, Remington y muchas otras. Connecticut está situado un poco al este del estado de New York y al sur limita con el Atlántico: en sus costas se encuentra Mystic (en las fotos), un viejo puerto ballenero.



Hechos, anécdotas y crímenes

El industrial americano Henry Ford dijo un día una tontería memorable: **History is bunk** (la historia es una patraña). No es cierto en absoluto: los historiadores (**historians**) reconstruyen con la mayor exactitud los hechos políticos (**political**), sociales (**social**) y económicos (**economic**) de nuestro pasado; aunque luego a nosotros nos resulte más fácil recordar anécdotas y pequeños hechos sobre aquellos que han gobernado o reinado (**to reign**, de ahí el sustantivo **reign**) en los siglos pasados que los grandes acontecimientos. Por eso intentaremos dar un rápido repaso a las etapas principales de la historia inglesa.

Habitada originariamente por pueblos celtas, la isla británica fue invadida (**to invade**, de ahí el sustantivo **invasion**) primero por los romanos (**Romans**) al mando de Julio César y Claudio (**Julius Caesar** y **Claudius**), luego por las diversas tribus de los sajones: los anglos (**Angles**), los sajones (**Saxons**) y los yutos (**Jutes**). Esto sucedió entre los siglos I y X (**10th century**) después de Cristo (**AD**, que significa «Anno Domini», en el 'año del Señor'; 'antes de Cristo' es **BC, Before Christ**). Tenga en cuenta que el inglés nunca usa los números romanos para indicar un siglo, a diferencia del español, sino sólo los ordinales. Pero sigamos adelante. El rey más famoso de este largo período, **Alfred the Great**, fue el primero en unificar Inglaterra; tras lo cual la invadieron primero los vikingos (**Vikings**) y luego, en el 1066, los normandos (**Normans**), conducidos por **William the Conqueror**. Después de la conquista de los normandos (**the Norman Conquest**), la isla vivió una relativa paz; el feudalismo se desarrolló y su consagración fue sancionada con la firma de la **Magna Charta**, un documento por el que el soberano **King John** concedió amplios poderes a un grupo de veinticinco barones (**barons**) que pasaron a constituir el primer parlamento inglés. Llegamos a mediados del siglo XV (**the mid-fifteenth century**): en esa época el país se vio convulsionado por la famosa guerra de las Dos Rosas (los ingleses dicen **Wars of the Roses**), que enfrentó a dos familias aspirantes al trono. Los personajes más famosos de este conflicto fueron **Richard III** (recuerde que se lee **Richard the third**) y **Henry V**, que mató a **Richard** a finales del siglo XV (**the late fifteenth cen-**



History is bunk

In these sentences, listen carefully to the pronunciation of the *d* in **mid** and **conquered**.

When did the Angles, Saxons and Jutes invade Great Britain? ___
There were two Roman invasions: one under Julius Caesar in 55 BC and one under Claudius in 43 AD. ___
Alfred the Great was a king who reigned in late ninth-century England. ___
The Vikings conquered Scotland and northern England. ___
The Norman Conquest, under William the Conqueror, was in 1066. ___
King John and his barons met at Runnymede to sign the Magna Charta. ___
Henry V killed Richard III in the last great battle of the Wars of the Roses and established the Tudor dynasty. ___
Henry VIII had six wives. ___
He's studying the political history of Britain under the Tudors. ___
Elizabeth I didn't have a husband. ___
Sir Francis Drake liked playing bowls. ___
The Spanish Armada arrived in the English Channel on the 21st of July, 1588. ___
Oliver Cromwell cut off Charles I's head. ___
He's a historian who's studying the economic history of Britain after the Puritan Revolution. ___
Forty years after the Civil War, the English monarchy was restored. ___
At the Restoration, Charles II became king. ___
In the late seventeenth century, Parliament became stronger. ___
James Cook arrived in Australia in 1768. ___
He's studying the social history of Britain at the time of the Industrial Revolution. ___
In 1765, James Watt invented a new king of steam engine. ___
Queen Victoria started her reign in the mid-nineteenth century. ___
The British lost more than 750,000 men in the First World War. ___
The Commonwealth substituted the British Empire after the Second World War. ___
History is bunk. ___

tury) durante una encarnizada batalla (**battle**). Atención a las expresiones temporales como **the late fifteenth century**: si se emplean en función de atributo, exigen el guión entre el número ordinal y el término **century: the late fifteenth-century England** (la Inglaterra de finales del siglo XV). **Henry V** fue el primer soberano de la dinastía (**dynasty**) Tudor (**the Tudors**: en la sección GRAMMAR se explica cuándo un apellido se utiliza en plural). De esta dinastía formó parte **Henry VIII**, famoso, entre otras cosas, por haber tenido seis esposas.

En los tiempos de la reina Isabel I (**at the time of Queen Elizabeth I**), la rivalidad entre España e Inglaterra desembocó en un enfrentamiento abierto: **Sir Francis Drake** logró la victoria para los británicos y derrotó a la Armada Invencible española (**the Spanish Armada**). Se cuenta que Drake, con la típica flema inglesa, se sintió obligado a finalizar un partido de petanca (**bowls**) antes de ir a luchar contra los marineros españoles.

Sin embargo, los días dorados de Isabel no duraron mucho. En el siglo siguiente, el XVII, estalló en Inglaterra una guerra civil (**Civil War**), de la que resultaron vencedores los puritanos (**the Puritans**: más adelante aprenderá por qué y cuándo usar un adjetivo plural precedido por el artículo); su jefe fue **Oliver Cromwell**, quien instauró una república tras hacer cortar (**to cut off**) la cabeza al rey **Charles I**. Pero su mandato duró poco: los ingleses, partidarios de una restauración (**restoration**: del verbo **to restore**), instituyeron (**to establish**) nuevamente la monarquía (**monarchy**).

En el acto de la restauración (**at the Restoration**) se coronó al frívolo **Charles II**. En el siglo siguiente, el XVIII, el parlamento (**Parliament**) fue adquiriendo cada vez mayor poder, mientras que el expansionismo colonial alcanzó nuevas metas: **James Cook** se apoderó de Australia. Mientras tanto, estallaba la revolución industrial (**Industrial Revolution**) y **James Watt** inventaba la primera máquina de vapor (**steam engine**) capaz de producir fuerza motriz para la industria.

En el siglo XIX, los ingleses extendieron sus dominios a nuevos territorios, formando así un imperio (**Empire**), al frente del cual estuvo, durante muchos años, **Queen Victoria**. Y así llegamos a los tiempos más recientes, los marcados por las dos guerras mundiales (**World Wars:** se suelen llamar **World War 1** y **World War 2**, o **the First World War** y **the Second World War**); el poderío inglés, después de estas contiendas, quedó muy disminuido y la **Commonwealth** sustituyó al imperio.

La breve historia del Nuevo Mundo



Atravesamos ahora el Atlántico para pasar revista a los principales acontecimientos (**events**) de la historia de Estados Unidos.

Tras el descubrimiento (**discovery**) del Nuevo Mundo (**the New World**) por obra de Cristóbal Colón (**Christopher Columbus**), América del Norte fue colonizada (**to colonize**) por un grupo de colonos (**colonists**) procedentes de diferentes sitios de Europa, entre ellos, naturalmente, muchos ingleses. Este período se ha llamado 'período colonial' (**the colonial period**). Fueron años dominados por un severo puritanismo (**Puritanism**), llevado a esas tierras por los padres fundadores (**Pilgrim Fathers; pilgrim** es 'peregrino'), que llegaron en el año 1620 en el **Mayflower**. Pero el deseo de liberarse de la tutela de Inglaterra crecía cada vez más, hasta culminar en el famoso episodio del **Boston Tea Party**, cuando los colonos, para protestar contra una ordenanza especialmente desventajosa, tiraron al mar un cargamento completo de té. Así, tuvo lugar (**to take place**) la guerra de Independencia (**War of Independence**), en la que se distinguieron personajes como **Jefferson, Paul Revere, Benjamin Franklin** y el general (**general**) **George Washington**. Pero la conquista de los nuevos territorios también llevó a la masacre (**massacre**, también verbo: **to massacre**) de los pieles rojas (**Red Indians** en inglés, sólo **Indians** en USA). La esclavitud (**slavery**) de los negros (**negroes**) fue luego una de las causas que hicieron estallar (**to break out**) la guerra de Secesión (**American Civil War**). Ganaron los del Norte contra los del sur al mando de **Abraham Lincoln**, aunque éste fue asesinado (**assassinated**: del verbo **to assassinate**). Así, a principios del siglo XX, Estados Unidos (y recuerde que, como para los equipos de fútbol, este nombre puede considerarse tanto singular como plural y en consecuencia también el verbo que lo acompaña) se convirtió en una potencia mundial (**world power**), pese a que la economía, en 1929, sufrió un duro golpe con la quiebra de la Bolsa de New York (**the Wall Street Crash**). La depresión (**depression**) que siguió sólo se superó con la política del **New Deal** del presidente **Roosevelt**. Por otra parte, Estados Unidos participó también en las dos guerras mundiales, combatiendo (**to fight-fought-fought; fight** es también sustantivo) junto a los ingleses. En los años cincuenta y sesenta, otros acontecimientos importantes fueron la guerra de Corea (**Korean War**), la crisis de Cuba (**Cuban Crisis**) y la guerra del Vietnam (**Vietnam War**), que se abrevia en **'Nam**.

From the Pilgrim Fathers to the Vietnam War

In these sentences, the speakers are American. Remember to pronounce the r in **period, Puritanism, American, break, general, negro, slavery, crash, depression** and **crisis:**

The discovery of the New World took place in 1492. ___
The Pilgrim Fathers were colonists who arrived on the Mayflower in 1620. ___
A part of the east coast of America was colonized by Holland. ___
In the colonial period, Puritanism was extremely strong in America. ___
When did the Boston Tea Party take place? ___
When did the American War of Independence break out? ___
Jefferson, Benjamin Franklin and Paul Revere fought for independence from Great Britain. ___
General George Washington was the first President of the U.S. ___
Negro slavery in the South led to the American Civil War. ___
Abraham Lincoln was assassinated in 1865. ___
In 1890, the Indians were massacred at Wounded Knee. ___
After their fight against the Spanish in 1898, the U.S. became a world power. ___
The Wall Street Crash began the depression of the 1930's. ___
What are the events that led to Roosevelt's New Deal? ___
J.F. Kennedy was President of the United States at the time of the Cuban Crisis. ___
The Vietnam War is the most important event in American history since the Second World War. ___
I was in 'Nam in 1969. ___



Un nuevo tiempo: el past perfect

El **simple past**, como ya sabe, es un tiempo verbal que se usa para describir acontecimientos ocurridos en un tiempo pasado. Por eso, a menudo sustituye a nuestro pretérito indefinido y aparece en frases como: **Julius Caesar invaded Great Britain in 55 BC**. Pero fíjese en este otro ejemplo: 'Antes que Jacobo I subiera al trono, Isabel había sido reina'. En esta frase no se describen sólo dos hechos pasados (el reino de Jacobo I y el de Isabel), sino que también se dice en qué orden ocurrieron: Isabel reinó antes que Jacobo I. Ahora bien: existe un tiempo verbal que tiene precisamente la función de señalar cuál de los dos hechos pasados se desarrolló antes que ocurriese el otro. En español este tiempo se llama pluscuamperfecto y se forma uniendo las voces del imperfecto al participio pasado de un verbo (Isabel había sido reina); en inglés se llama **past perfect** y también es fácil de formar: es igual al **present perfect**, sólo que el verbo auxiliar (**to have**) está en pasado (**had**, que se mantiene inalterado en todas las personas). El **past perfect** del verbo **to be** es, por lo tanto, **had been**, y la frase del ejemplo sonará así: **Before James came to the throne, Elizabeth had been queen.** El **past perfect** del verbo **to discover** será **had discovered**. Por lo general, en la lengua hablada, **had** se abrevia en **'d**: **He'd been, they'd discovered**. Al igual que el **present perfect**, este tiempo verbal tiene dos formas, simple y continua. El **past perfect simple** es el que acabamos de presentar y se usa de la forma que hemos dicho. El **past perfect continuous** se forma igual que el **present perfect continuous**, sólo que el auxiliar **have** siempre se conjuga en pasado (**had been reigning**, por dar un ejemplo). La forma continua se emplea para designar algo que ya estaba ocurriendo cuando sucedió otra cosa: **Before the Spanish Armada arrived, Sir Francis Drake had been playing bowls at Plymouth** (Antes que llegase la Armada española, sir Francis Drake había estado jugando a la petanca en Plymouth).

Por último, una aclaración que hace referencia a **to have got** y que designa la posesión. El pasado debería ser **had got**; sin embargo, aunque esta forma existe, en esta acepción es mucho más frecuente emplear sólo **had**. Este **had** se trata como cualquier otro verbo: exige el uso del auxiliar **did** para formar frases interrogativas y negativas. Así dirá **Did you have a car?** y no ***Had you a car?***, lo mismo con **I didn't have a car** y no ***I hadn't a car***, aunque es cierto que algunos (en especial entre los estadounidenses) emplean estas dos últimas formas.



Sir Francis had been playing bowls...

Listen carefully to these sentences and dialogues. Pay attention to the pronunciation of the auxiliary verb **had**:

After Elizabeth died, James I came to the throne. ___
Before James I came to the throne, Elizabeth had been queen for forty-five years. ___
Sir Francis had been playing bowls when he was given the news. ___
England had been governed by the Tudors until 1603. ___
When Charles II was restored, England had been ruled by Puritans since 1642. ___

Hadn't the Romans invaded Britain before Claudius's reign? ___
Yes. Julius Caesar had invaded it in 55 BC. ___

Hadn't Australia already been discovered? ___
Yes. De Torres discovered it in 1606. ___

Wasn't the English army in the North of England? ___
Yes. It had been fighting there sice the beginning of January. ___

How long had the Americans been in Vietnam when the My Lai massacre took place? ___
They'd been there for seven years. ___

Hadn't Churchill and Roosevelt met before Pearl Harbor took place? ___
Yes. That's why it was a big mistake. ___

Did Cromwell have a stronger army than Charles I? ___
Yes, he did. ___

Why did King John sign the Magna Charta? ___
Because the country was against him, and he didn't have any money. ___

De Sócrates a Marx

También hay quien ha intentado hacer la historia con la fuerza de sus ideas y no con la de las espadas. Estamos hablando de los filósofos (**philosophers**) y de los pensadores (**thinkers**) que han intentado introducir un poco de lógica (**logic**) en este mundo, tratando de dar un sentido precisamente filosófico (**philosophical**) a nuestra existencia. Ahora bien, no nos dedicaremos a resumir sus tesis ni hablaremos de las escuelas que fundaron (**to found**). Pero sí tomaremos como punto de partida este tema para examinar algunos fenómenos fonéticos, sufijos particulares y nuevos pronombres relativos. Empezamos diciendo que el modo en que los ingleses pronuncian los nombres de determinados filósofos nos recuerda cuál es el sonido especial de algunas vocales y de algunas consonantes. La última *e* de **Socrates** o **Diogenes** se pronuncia como *ee* de **see**. **Aristotle** (Aristóteles) rima con **bottle**, mientras que Platón es **Plato**. Luego hay la famosa *r* que nunca se pronuncia, salvo que se encuentra delante de una vocal: pruebe con **Descartes, Berkeley, Schopenhauer, Kierkegaard, Bergson** y **Marx**. La *e* es muda en **Hobbes, Locke, Hume** y **Augustine** (san Agustín). Y, por último, está la omnipresente *schwa*: al final de **Spinoza** y **Nietzsche** y en la segunda *e* de **Hegel** y **Engels**. Hasta se incluye en los nombres latinos: la segunda *a* del adjetivo **Aquinas** de **Thomas Aquinas** (Tomás de Aquino), por ejemplo.

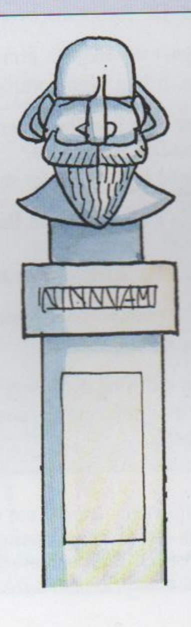
La filosofía nos brinda también la oportunidad de examinar algunos de los sufijos más comunes de la lengua inglesa. Las corrientes de pensamiento, en español, suelen definirse con el sufijo *-ismo*: existencialismo, hegelismo, marxismo, etc. En inglés, existencialismo es **existentialism** (el de **Sartre**), hegelismo **Hegelianism** y marxismo **Marxism**. Como ve, el inglés usa la letra mayúscula para indicar las corrientes de pensamiento que se remontan a un determinado filósofo, y el español no. Para designar a los seguidores de un credo filosófico (existencialista, marxista) se utiliza la desinencia *ist*: **existentialist, Marxist** (este último es sustantivo o adjetivo, como en español; pero, en inglés, la primera letra es mayúscula). Casi todas las otras desinencias se parecen a las españolas. **Hegelian**, por ejemplo, equivale a 'hegeliano'; **Nietzschean** a 'nietzscheano' (en este caso el inglés sólo añade *an* porque ya hay una vocal al final del nombre **Nietzsche**), **Socratic** a 'socrático'. Por último, en las frases de la grabación podrá advertir el uso de los pronombres **which** y **that**. Introducen oraciones de relativo y pueden ser tanto sujetos como complementos objeto de estas frases. Pero **which** se refiere sólo a cosas, y **that** a cosas o a personas: **Socrates is the man that taught Plato** (Sócrates es el hombre que enseñó a Platón). **«Capital» is the book that Marx wrote** («El Capital» es el libro que escribió Marx). Pero cuidado: **that** se usa para hablar más de las cosas que de las personas, y no se puede emplear en las oraciones explicativas, sino sólo en las que hemos definido como relativas especificativas (Unidad 29).

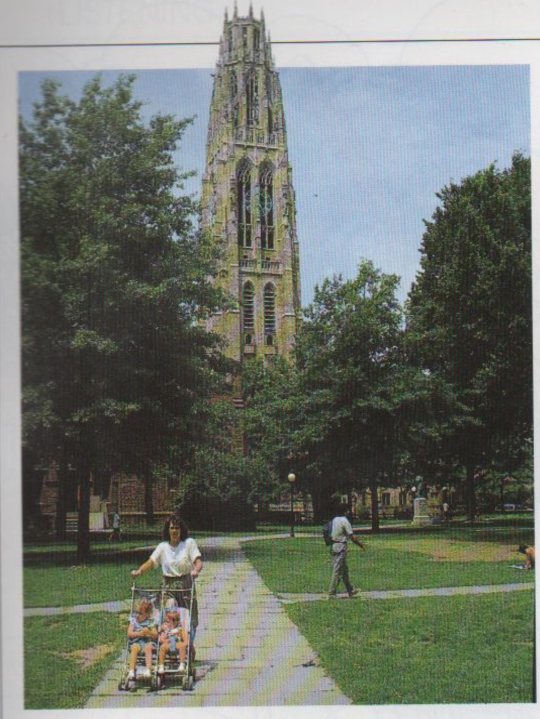
En la grabación encontrará dos expresiones que no conoce y que por eso traducimos aquí: **point of view**, 'punto de vista', y **lenses for glasses**, 'lentes para gafas' (**glasses** puede tener también este significado, pero sólo en plural).

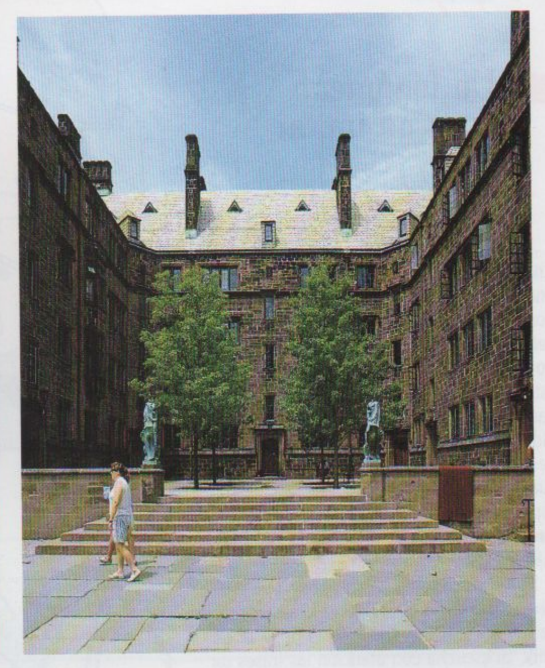
Philosophers and philosophies

In these sentences, listen carefully to the sound of the *r* in **Marxist, Marx, Kierkegaard** and **Sartre.**

He is one of the greatest Marxist thinkers since Marx himself. ___
Kierkegaard was the first great existencialist philosopher. ___
I thought French existentialism started with Sartre. ___
For Socrates, philosophy and logic were the same. ___
This is a Nietzschean point of view, isn't it? ___
Diogenes lived in fourth-century Athens. ___
Were the 'Socratic Dialogues' written by Plato or Aristotle? ___
Hegel and Schopenhauer lived in nineteenth-century Germany. ___
Wasn't that the book that Descartes wrote? ___
Berkeley and Locke were philosophers that lived in England in the seventeenth and eighteenth centuries. ___
His philosophical point of view is like Bergson's. ___
At the time of the restoration, Hobbes had already written his most famous book. ___
What do you think of Marxism? ___
David Hume was the Scottish philosopher that wrote a 'History of England'. ___
Spinoza lived in Amsterdam and made lenses for glasses. ___
Nietzsche and Engels lived at the same time, but their philosophies were very different. ___
Was it Thomas Aquinas or Augustine that wrote 'The City of God'? ___
Marxism was the philosophy which led to the Russian revolution. ___
Wasn't that the school which Aristotle founded in Athens? ___
Existentialism was the philosophy that started with Kierkegaard. ___







Una licenciatura en Yale

Uno de los centros universitarios más prestigiosos de Estados Unidos se encuentra en New Haven, en el estado de Connecticut, a unos ciento veinte kilómetros de la metrópoli neoyorquina. Se trata de la Yale University, que se fundó en el año 1701 y tomó el nombre de uno de los primeros benefactores del centro docente, Elihu Yale. Sólo se admiten diez mil estudiantes en los cursos (por otro lado bastante costosos) de Yale: es sabido que el sistema académico estadounidense es más selectivo que el nuestro. En las fotos, los jardines y los edificios en la parte de la universidad que se denomina Old Campus.



UNIT 43

Un fenómeno para no imitar



En la Unidad pasada aprendió que la *t* al final de una palabra y antes de determinados sonidos tiende a ser muy 'inestable' y a veces desaparece casi por completo. Pero no es el único sonido que desaparece de esta forma. Sin duda advertirá en las grabaciones de esta página que también el sonido de la *d* en **mid** y **conquered** tiende a desaparecer. Y cuando se escucha la lengua inglesa hablada de forma rápida (en especial cuando aparecen los auxiliares **hadn't** y **didn't**), este fenómeno es todavía más marcado.

Son dos los sonidos principales que tienden a 'oprimir' la *d*. El primero es el sonido de la *n* de **not** y el segundo el de la *m* de **milk**. Si escucha con atención las frases de la grabación, advertirá que delante de la *n* de los auxiliares **didn't, hadn't** y al final de la palabra **mid** (seguida por **nineteenth**), la letra *d* tiende a desaparecer, porque va seguida por el sonido de la *n* de **not**. En las últimas tres frases desaparece casi totalmente delante de la *m* de **made, my** y **most**.

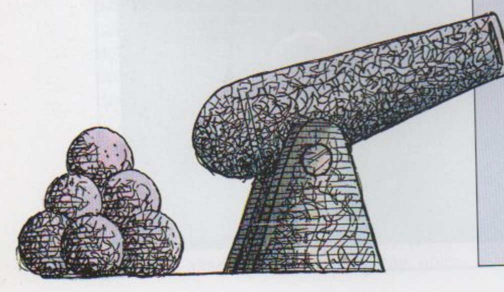
Un pequeño paréntesis gramatical: en la última frase de la grabación aparece la locución **most of**. En este caso, **most** no es adjetivo sino sustantivo: la expresión significa 'la mayor parte de'.

Sin embargo, le aconsejamos que no imite este fenómeno referido a la pronunciación de la *t* porque no se considera una forma muy elegante y correcta de hablar: se lo hacemos oír porque es muy frecuente en el lenguaje coloquial.

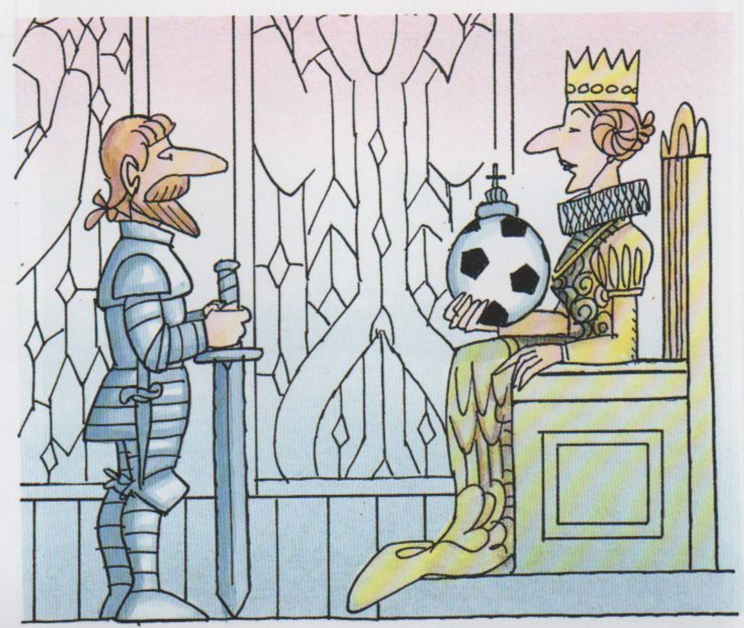
The d in mid

In these sentences, listen carefully to the sound of the *d* in front of *n* or *m*:

Queen Victoria started her reign in the mid-nineteenth century.
Elizabeth I didn't have a husband.
Hadn't the Romans invaded Britain before Claudius's reign?
Hadn't Churchill and Roosevelt met before Pearl Harbor took place?
Had't Australia already been discovered?
Because the country was against him, and he didn't have any money.
Spinoza lived in Amsterdam and made lenses for glasses.
My father was at Pearl Harbor, my uncle fought in the Korean War, and my brother was in 'Nam in 1969.
The Vikings conquered most of Scotland and northern England.



Una palabra viene tras otra



Algunas particularidades sobre las que se ha concentrado en estas últimas Unidades trataban del ritmo, el acento y la entonación: ahora ya sabe que una frase está formada por una serie de 'bloques', cada uno de ellos con un acento, que deben pronunciarse más o menos en el mismo período de tiempo. También recordará que existen diversas entonaciones según el tipo de frase (interrogativa o afirmativa, por ejemplo). Llegados a este punto, le hacemos notar un fenómeno muy frecuente en la lengua hablada, y también común al español.

Estamos acostumbrados a pensar en una frase como si se tratara de una serie de elementos bien separados, las palabras. Gramaticalmente hablando es muy correcto: pero cuando se habla, lo que resulta de ello se parece mucho más a un conjunto de sonidos ligados entre sí que a una serie de elementos separados. Y el inglés, como por otra parte el español, no hace pausas entre una palabra y otra. Por eso, cuando una palabra termina con el mismo sonido con que empieza la siguiente, los dos sonidos se funden hasta convertirse en uno. Es el caso, por ejemplo, de **in 'Nam** e **in nineteen sixty-nine**, donde las dos *n* se convierten en una sola.

Si piensa en esto, verá que se trata de un fenómeno que también se produce en español y que aumenta la fluidez de la frase.

Y ahora escuche atentamente las frases de la grabación, intentando captar los fenómenos que acabamos de explicarle.

A river of words

Listen very carrefully to these sentences. They are going to be spoken at normal speed:

Alfred the Great was a king who reigned in late ninth-century England.

King John and his barons met at Runnymede to sign the Magna Charta.

In the late seventeenth century, Parliament became stronger.

In 1765 James Watt invented a new kind of steam engine.

J.F. Kennedy was President of the United States at the time of the Cuban Crisis.

In the colonial period, Puritanism was extremely strong in America.

Jefferson, Benjamin Franklin and Paul Revere fought for independence from Great Britain.

My fafher was at Pearl Harbor, my uncle fought in the Korean War and my brother was in 'Nam in 1969.

Hadn't Churchill and Roosevelt met before Pearl Harbor took place?

He is one of the greatest Marxist thinkers since Marx himself.

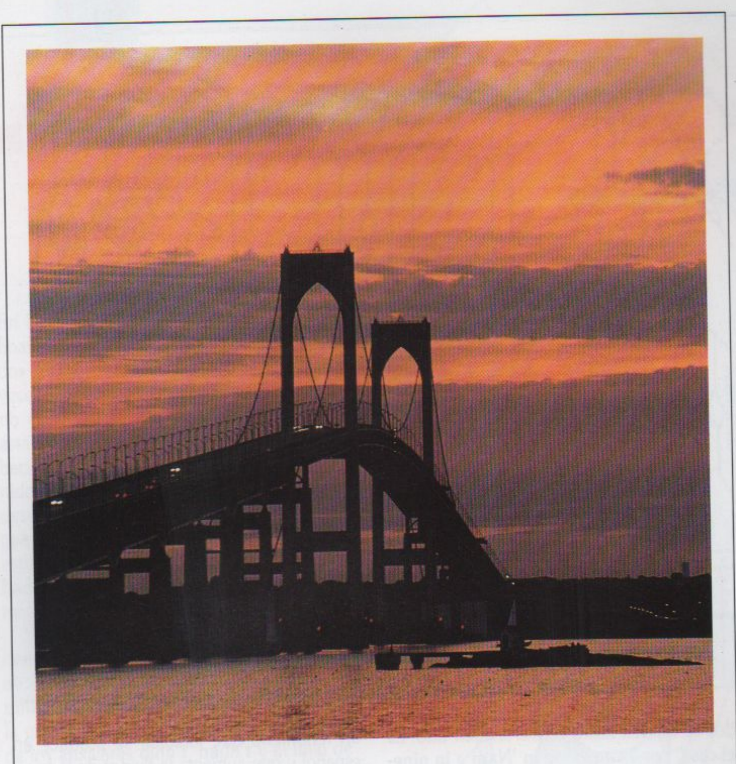
Berkeley and Locke were philosophers that lived in England in the seventeenth and eighteenth centuries.

David Hume was the Scottish philosopher that wrote a 'History of England'.

Nietzsche and Engels lived at the same time, but their philosophies were very different.



*Un retrato de la reina **Elizabeth I** (1533-1603) de la **Tudor dynasty**, hija del rey **Henry VIII: she didn't have a husband.***



El minúsculo Rhode Island

Rhode Island es el menor de los cincuenta estados que forman Estados Unidos: tiene aproximadamente la misma superficie que la provincia de Álava. Está situado entre Connecticut y Massachusetts, y sus orígenes se remontan a la primera mitad del siglo XVII: en este período, un tal Roger Williams se estableció aquí con sus compañeros huyendo de Massachusetts, donde los puritanos practicaban una especie de persecución contra los colonos que no profesaban su misma fe. Rhode Island proclamó su independencia de la corona inglesa el 4 de mayo de 1776, dos meses antes que las otras doce colonias; pero fue el último estado en ratificar la Constitución de los recién nacidos Estados Unidos. En la foto de arriba, el Newport Bridge de Newport, la ciudad más importante, y abajo la Rosecliff Mansion, en la que se rodó la película «El gran Gatsby».



Alfredo el Grande y el pastor hospitalario



Después de un repaso rápido a los hechos históricos 'serios', no podía faltar una serie de anécdotas, que se narrarán en estas conversaciones breves.

En el gran parque embellecido con bustos de grandes personajes, visitantes adultos y pequeños aprenderán qué sucede en el encuentro entre Diógenes y Alejandro Magno, o sabrán de la aventura del rey Alfredo, que se escondió en la casa de un pastor. También aparecerá algún que otro vocablo nuevo, por ejemplo, en la famosa frase de Diógenes **Get out of my sunshine!** (¡No me quites el sol!); **Danes** son los daneses y **shepherd** es el pastor.

En la grabación encontrará cuatro verbos nuevos: **to hide-hid-hidden**, 'esconder'; **to burn-burnt-burnt**, 'quemar'; **to scold**, 'reñir', y **to recognise**, 'reconocer'.



GARIBALDI

~ This man's Italian, isn't he? ___
~ Yes, that's right. He's Garibaldi. ___
~ What did he do? ___
~ He was one of the men that reunified Italy. ___
~ Oh. When did that happen? ___
~ During the 19th century. ___
~ Cor! I like his beard. ___

THE TUDORS AND THE STUARTS

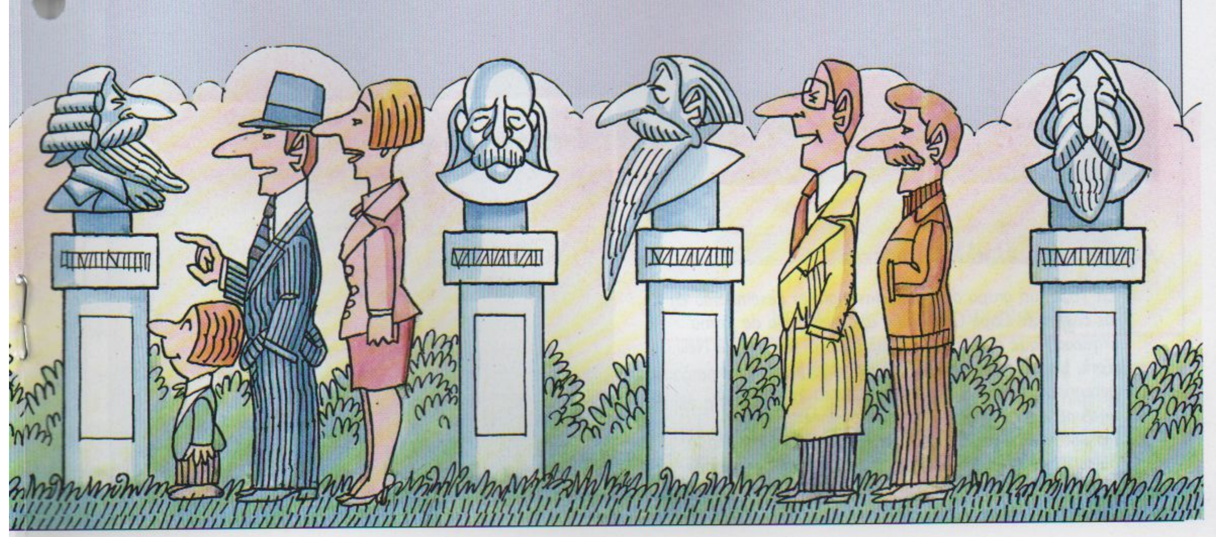
~ Who's this? ___
~ It's James I. ___
~ Was he English? ___
~ No, he was Scottish. He ruled England, Scotland and Wales from 1603 to 1625. ___
~ Wasn't he one of the Tudors? ___
~ No, he was the first king of the Stuart dynasty. But before him, the Tudors had ruled over England for one hundred and seventeen years. ___

THE CYNIC

~ What's this man's name? ___
~ Diogenes the Cynic. ___
~ Dio who? ___
~ Diogenes. ___
~ Was he a politician? ___
~ No. He was a philosopher. He lived in a tub in fourth-century Athens. ___
~ In a tub? ___
~ Yes, that's right. ___
~ One day, Alexander the Great visited him. And what did Diogenes say to him? 'Get out of my sunshine!' ___
~ You're joking! ___
~ No. It's true. ___

ALFRED BURNS THE CAKES

~ This is Alfred the Great. ___
~ Wasn't he the king of Wessex? ___
~ Yes. That's right. In 877 he had to hide in a shepherd's house. ___
~ Why? ___
~ Because the Danes and invaded Wessex. He started to clean his sword and forgot to watch some cakes near the fire. ___
~ What happened? ___
~ He burnt them, and the shepherd's wife, who didn't recognise him, scolded him. ___



UNIT 43

El plural de un apellido y los nuevos pronombres relativos which y that

El past perfect

Hay dos formas de tiempo **past perfect**: el **past perfect simple** y el **past perfect continuous.** El primero se forma con el pasado del verbo **to have** (que funciona de auxiliar y se mantiene invariable para todas las personas) y con el participio pasado del verbo principal. He aquí un ejemplo con el verbo regular **to rule**, 'gobernar':

I had ruled	**we had ruled**
you had ruled	**you had ruled**
he/she/it had ruled	**they had ruled**

En cambio, el **past perfect continuous** se forma con el pasado del verbo **to have** seguido por el participio pasado del verbo **to be** (**been**) y el gerundio del verbo principal:

I had been ruling	**we had been ruling**
you had been ruling	**you had been ruling**
he/she/it had been ruling	**they had been ruling**

Para formar las frases negativas, interrogativas e interrogativas negativas se emplea siempre **had: Elizabeth hadn't been ruling for five years: Had Elizabeth been on the throne before James?**

Cómo usar el past perfect simple

El **past perfect simple** es muy parecido al pluscuamperfecto español; se emplea para hablar de un hecho que se ha desarrollado cierto tiempo antes de que ocurriese otro:

Before James became king, the Tudors had been on the throne for 117 years.

The English army had fought in the north of England before William invaded.

Podemos representar su uso con un esquema de este tipo:

Pasado ---- ? | ---- | ---- Ahora | ---- Futuro

The English army had fought in the north of England before — **William invaded**

Pero observe que cuando dos acontecimientos pasados se presentan en su orden cronológico, o se habla de ellos como si hubie-



Aquí atracó el «Mayflower»

En 1620, un grupo de calvinistas ingleses desembarcó en las costas de Cape Cod (foto), una península de forma arqueada que penetra en el Atlántico al noreste de New York. Una vez desembarcados del «Mayflower», los peregrinos fundaron la primera colonia anglosajona de América, que con el tiempo se convertiría en Massachusetts. Este estado, pese a su reducido tamaño, ha tenido mucha importancia en la historia de Estados Unidos.

sen ocurrido casi a la vez, el tiempo que se usa es el **past simple:**

Elizabeth was queen, and then James was king.
After Elizabeth died, James I came to the throne.

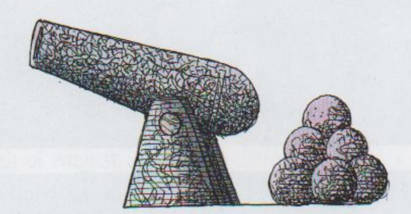
El uso del past perfect continuous

La otra forma del **past perfect** se usa para hablar de un acontecimiento que, iniciado en el pasado, todavía se estaba produciendo en el momento en que sucedió el otro:

The English army had been fighting in the north of England before William invaded.

Podemos representar su uso en este otro esquema:

Pasado ----------	?	Ahora	---------- Futuro
The English army had been fighting in the north of England before	**William invaded**		



Past perfect simple y **past perfect continuous** son muy parecidos al **present perfect simple** y al **present perfect continuous**, sólo que se han 'desplazado' atrás en el tiempo y preceden a otro acontecimiento, aquel del que se está hablando.

Preposiciones, conjunciones y adverbios de tiempo

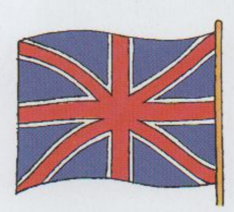
El **past perfect** se suele usar con preposiciones, conjunciones y adverbios de tiempo como **when, before, after, during, till, until** y **from**. Las oraciones que éstos introducen pueden preceder o seguir a la principal, pero si la siguen hay una coma que las separa:

When Elizabeth came to the throne, the Tudors had been ruling England for 70 years.
The Tudors had been ruling England for 70 years when Elizabeth came to the throne.

Observe que estas preposiciones, adverbios y conjunciones no exigen ninguna forma especial del verbo, pero siguen las reglas que rigen el uso del **simple past** y del **past perfect.**

Una aclaración sobre el uso de los números

El inglés, por lo general, no utiliza los números romanos para indicar el siglo, sino los números arábigos. Así, 'el siglo XIX' se traduce **the 19th century**, mientras que el 'siglo X' se convierte en **the 10th century**. La *th* al final del número indica que se trata de un número ordinal. Escritas sin abreviar, las dos fechas serían **the nineteenth** y **tenth century.**



Los pronombres relativos which y that

El pronombre relativo **which** se usa para formar oraciones de relativo referidas a cosas:

«Capital» is the book which Karl Marx wrote.

Al igual que el pronombre relativo **who, which** puede ser tanto el sujeto de la oración como su objeto:

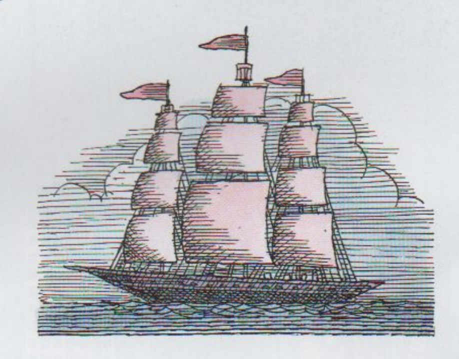
The Mayflower was the ship which the Pilgrim Fathers used to go to America.
The Mayflower is the ship which sailed to America in 1620.

El pronombre **that**, en cambio, se emplea para reemplazar a los dos pronombres **who** y **which**, pero sólo y únicamente en esas oraciones de relativo que definen el sustantivo que lo precede, es decir las oraciones relativas especificativas:

Christopher Columbus is the man that discovered America.
The ship that the Pilgrim Fathers used was the Mayflower.

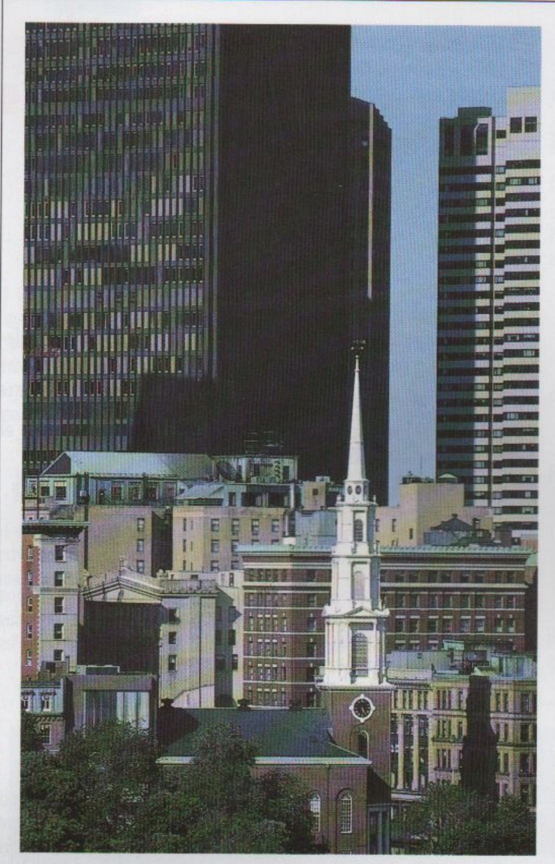
El uso del artículo determinado con los apellidos

Al igual que en español, se puede utilizar un artículo determinado (**the**) antes del apellido de una familia para indicar la totalidad de ella, o, en el caso de nobles, una dinastía. Pero cuidado: en inglés no es el artículo el que va en plural, sino el apellido, añadiendo una s: **the Tudors**, **the Kennedys**. También advertirá, por este último ejemplo, que los apellidos que se emplean de este modo no siguen las normas habituales de la ortografía de los plurales (**Kennedy** no se convierte en **Kennedies**: se limita a añadir una s).



En esta sección ha aprendido:

- cómo formar y cómo usar el **past perfect simple** y **continuous**;
- las preposiciones, las conjunciones y los adverbios de tiempo que suelen aparecer con el **past perfect**;
- una aclaración sobre el uso de los números;
- los pronombres relativos **which** y **that**;
- el uso del artículo determinado **the** con el plural de los apellidos.



Boston y Greater Boston

Junto a la costa atlántica de Massachusetts se encuentra Greater Boston, un área de cerca de dos mil setecientos kilómetros cuadrados que incluye ochenta y tres ciudades y una población de dos millones y medio de habitantes. En el centro de esa superficie intensamente urbanizada se encuentra la ciudad de Boston, la capital de Massachusetts. Los puritanos que la fundaron en el año 1630 le dieron el nombre de la ciudad inglesa de la que procedía la mayoría de ellos. En los siglos posteriores, muchos otros emigrantes vinieron a vivir aquí, especialmente rusos, italianos, irlandeses; tantos, que aún hoy el quince por ciento de la población urbana ha nacido en otros países. En las fotos, el complejo arquitectónico llamado Government Center, que comprende oficinas y tiendas.





Winston Churchill: el temple de un orador

Uno de los personajes más sobresalientes de la historia británica reciente es sin duda **Winston Churchill**, el estadista gracias al cual el Reino Unido, aunque postrado, no salió derrotado de la segunda guerra mundial. Después de una carrera política que ya lo había conducido a los más altos cargos, **Churchill** fue apartado del partido conservador, aunque siguió advirtiendo a sus compatriotas del peligro nazi. Al iniciarse la guerra, los hechos le dieron la razón y fue elegido primer ministro. Durante los años 1940-45, **Churchill** demostró ser un gran líder y un orador apasionado: siempre consiguió encontrar las palabras justas para espolear o confortar a su pueblo. A continuación ofrecemos algunas de sus declaraciones más significativas.

13th of May, 1940
I have nothing to offer[1] but blood, toil, tears and sweat[2].

4th of June, 1940
We shall not flag or fail[3]. We shall fight in France, we shall fight on the seas and oceans, we shall fight with growing confidence[4] and growing strength[5] in the air, we shall defend[6] our island, whatever the cost may be[7], we shall fight on the beaches, we shall fight on the landing grounds[8], we shall fight in the fields[9] and in the streets, we shall fight in the hills; we shall never surrender[10].

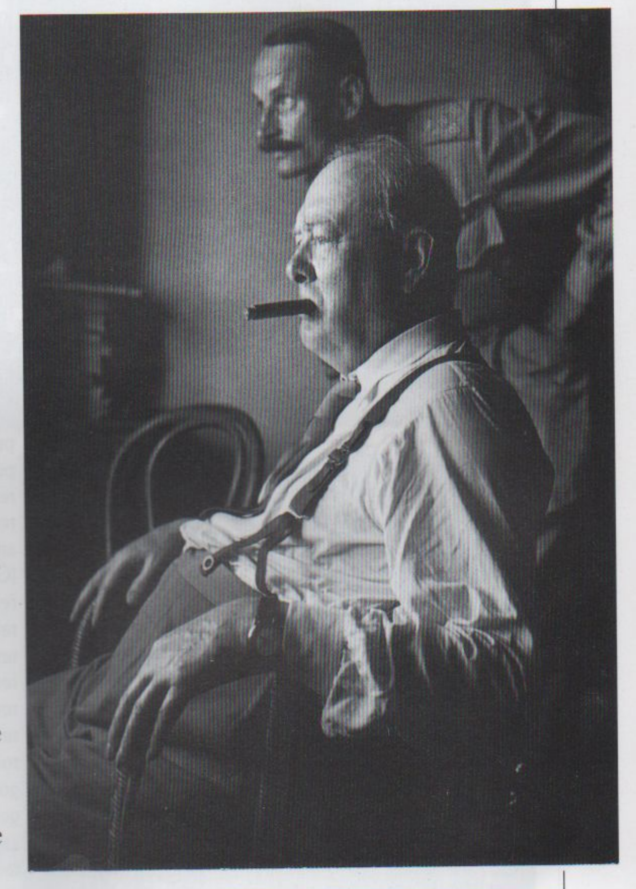
18th of June, 1940
...if the British Commonwealth[11] and Empire lasts[12] for a thousand years men will still[13] say, 'This was their finest[14] hour'.

20th of August, 1940[15]
Never in the field of human conflict[16] was so much owed[17] by so many to so few.

9th of February, 1941[18]
Give us the tools[19], and we will finish the job.

10th of November, 1942[20]
This is not the end. It is not even[21] the beginning of the end. But it is, perhaps, the end of the beginning.

12th of May, 1945[22]
An iron curtain is drawn down[23] upon[24] their front. We do not know what is going on[25] behind.



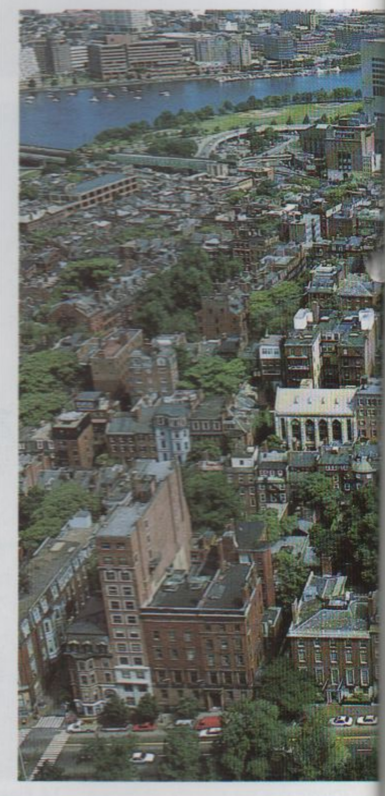
1. **To offer:** para ofrecer.
2. **But blood, toil, tears and sweat:** salvo sangre, trabajo, lágrimas y sudor. En algunos casós, **but** tiene significados de este tipo.
3. **We shall not flag or fail:** ni flaquearemos, ni fracasaremos. **Shall** es un verbo modal: en este contexto tiene igual función que **will**.
4. **Growing confidence:** creciente confianza.
5. **Growing strength:** fuerza creciente.
6. **Defend:** defender.
7. **Whatever the cost may be:** cualquiera que sea el coste, es decir a cualquier precio. También **may** es un verbo modal.
8. **Landing grounds:** pistas de aterrizaje.
9. **Fields:** campos.
10. **Surrender:** rendirse. En inglés no es reflexivo.
11. **British Commonwealth:** los países que forman parte de la **Commonwealth** tienen una relación diferente con el Reino Unido de la que tenían las colonias bajo el viejo imperio británico.
12. **Lasts:** dura.
13. **Still:** siempre.
14. **Finest:** mejor.
15. Churchill aquí se refiere a la lucha sostenida por los hombres de la RAF, la aviación británica; ésta buscaba contrarrestar a la alemana, que continuamente bombardeaba la isla.
16. **Conflict:** conflicto.
17. **Owed:** participio pasado de **to owe**, 'deber'.
18. Churchill habla por radio. Fue una llamada al presidente de Estados Unidos, F. D. Roosevelt, para disponer del material bélico necesario para continuar la guerra.
19. **Tools:** herramientas.
20. Churchill hizo este discurso después de la batalla por el control de Egipto y la invasión aliada del norte de África. Fue la primera vez que las tropas alemanas tuvieron que retirarse.
21. **Not even:** ni siquiera.
22. Esta frase aparece en un telegrama enviado por Churchill al presidente Truman de Estados Unidos. En él habla de sus temores sobre las actividades de la URSS.
23. **An iron curtain is drawn down:** se ha bajado un telón de acero.
24. **Upon:** sobre.
25. **Going on: to go on** en este contexto significa 'suceder'.

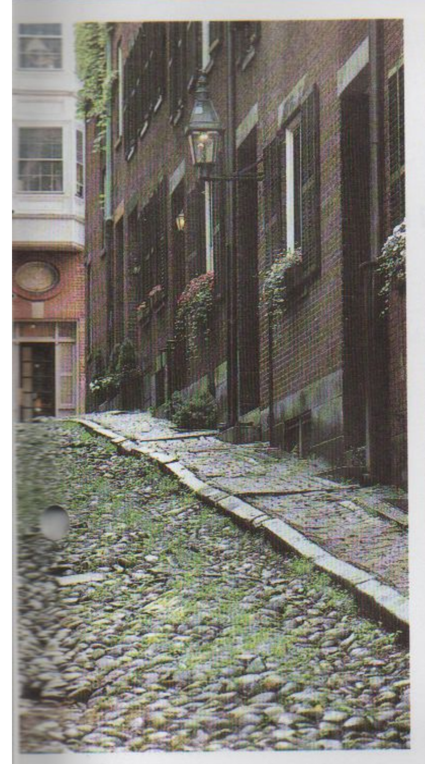
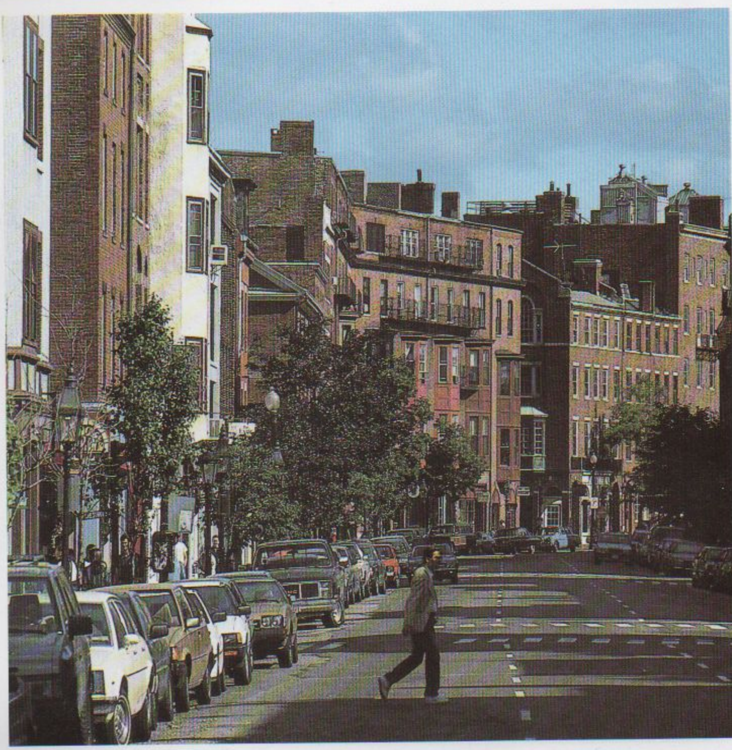
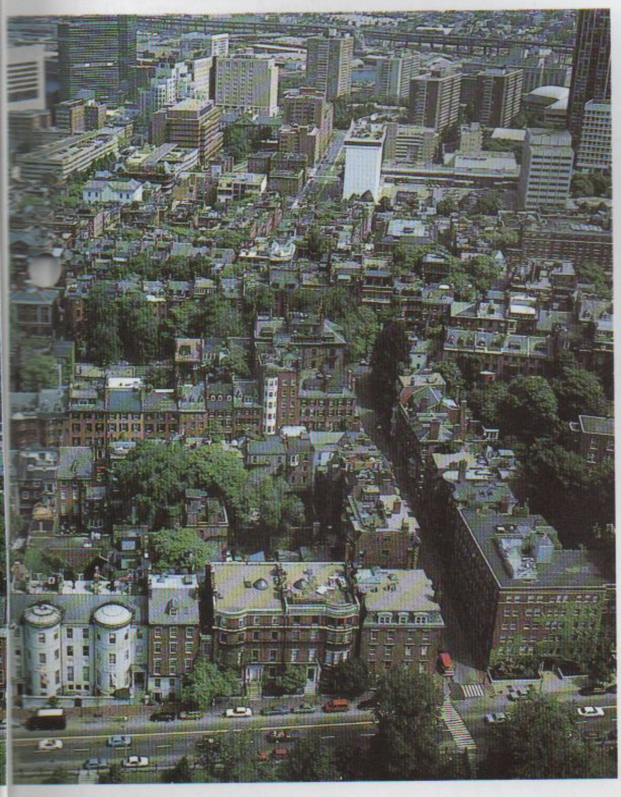
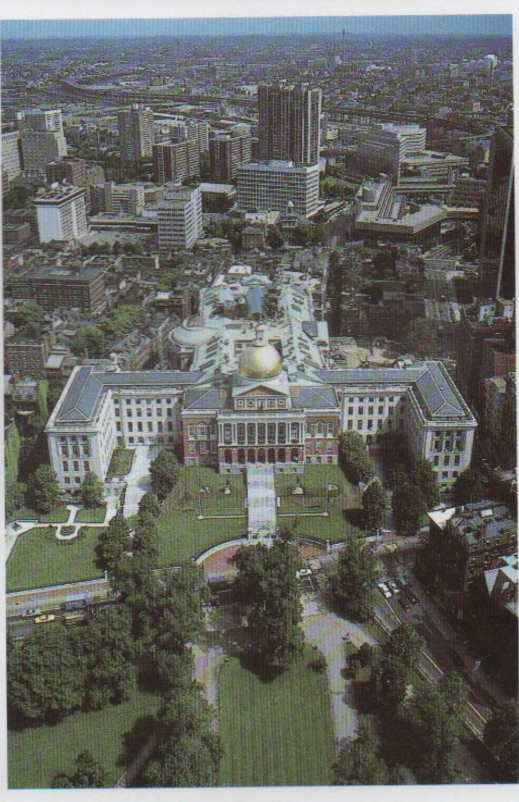


AD (Anno Domini)	después de Cristo
Angle	anglo
armada	armada
(to) assassinate	asesinar
baron	barón
battle	batalla
BC (Before Christ)	antes de Cristo
bowl	bola, pelota para jugar a la petanca
bowls	juego de petanca
(to) break out	estallar
bunk	patraña, bulo
(to) burn	quemar
(to) clean	limpiar
colonial	colonial
colonist	colono
(to) colonize	colonizar
(to) come to	subir
(to) conquer	conquistar
conqueror	conquistador
conquest	conquista
crisis	crisis
Cuban	cubano
(to) cut off	cortar
cynic	cínico
Dane	danés
deal	reparto
depression	depresión
discovery	descubrimiento
during	durante
dynasty	dinastía
empire	imperio
(to) establish	establecer, instituir
event	acontecimiento
existentialism	existencialismo
existentialist	existencialista
fight	lucha
(to) fight	luchar
fire	fuego
(to) found	fundar
general	general
glasses	gafas
Hegelian	hegeliano
Hegelianism	hegelismo
(to) hide	esconder
historian	historiador
independence	independencia
Indian	amerindio (USA)
(to) invade	invadir
invasion	invasión
Jute	yuto
Korean	coreano
late	tardío
logic	lógica
Marxism	marxismo
Marxist	marxista
massacre	masacre, matanza
(to) massacre	masacrar, exterminar
mid	mediado
monarchy	monarquía
most of	la mayor parte de
negro	negro
Nietzschean	nietzscheano
Norman	normando
parliament	parlamento
period	período
philosopher	filósofo
philosophical	filosófico
pilgrim	peregrino
political	político (adjetivo)
politician	político (sustantivo)
power	poder
puritan	puritano
Puritanism	puritanismo
queen	reina
(to) recognise	reconocer
Red Indian	amerindio, piel roja (GB)
reign	reino
(to) reign	reinar
restoration	restauración
(to) restore	restaurar
(to) reunify	reunificar
revolution	revolución
Roman	romano
rule	gobierno
(to) rule	gobernar
Saxon	sajón
(to) scold	reñir
shepherd	pastor
Sir	sir
slavery	esclavitud
social	social
socratic	socrático
steam engine	máquina de vapor
sword	espada
(to) take place	tener lugar
that	que
thinker	pensador
tub	barril
Viking	vikingo
which	qué
world	mundo, mundial

La colina del faro

Elegantes casas de ladrillo en callejuelas estrechas y empedradas dan a Beacon Hill un aire de vieja Europa. Quizá por eso esta zona al norte de Boston se ha convertido en el barrio residencial más selecto de la ciudad. En estas colinas, en el siglo XVII, sólo había un faro, como el mismo nombre de Beacon Hill lo indica (quiere decir 'colina del faro'); actualmente, más allá de los edificios y casas en las que viven las familias más ricas de la ciudad, se encuentra el State House (abajo a la derecha), sede de la asamblea legislativa de Massachusetts.





El té echado al mar

El futurista Christian Science Center de Boston. Boston es una ciudad muy importante en la historia estadounidense: en sus alrededores más próximos se produjeron los hechos que dieron comienzo a la guerra de Independencia. Uno en especial es muy famoso. En 1773, la Compañía de las Indias Orientales obtuvo del Parlamento inglés el derecho a vender el té chino sin utilizar intermediarios americanos. Por despecho, un grupo de bostonianos asaltó los barcos de la Compañía que habían atracado en el puerto de la ciudad y lanzó al mar un cargamento completo de té. La situación degeneró y se transformó, al poco tiempo, en un conflicto abierto.





Exercise 1

Complete estas frases con el término más adecuado:

a) James had been _____ of Scotland since 1567.
b) Marx is the most famous German _____.
c) The Norman _____ took place in 1066.
d) Before that, the Danes had _____ Britain.
e) Didn't the American Civil War _____ in 1861?
f) On June 6th, 1944, the American, Canadian, British and French armies _____ Normandy.
g) De Torres _____ Australia in 1606.
h) The United States came into the Second World _____ in 1941.
i) In 1660 the British monarchy was _____.
j) George Washington fought for America's _____ from Great Britain.

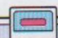
Exercise 2

Una los elementos de las frases utilizando el pronombre relativo **that**. He aquí un ejemplo: **'Politics'. Aristotle wrote it: 'Politics' is the book that Aristotle wrote.**

a) Capital. Marx wrote it.
b) America. Christopher Columbus discovered it.
c) The Mayflower. The Pilgrim Fathers went to America in it.
d) Sir Francis Drake. He stopped the Spanish Armada.
e) Alfred the Great. He burnt the cakes.
f) Garibaldi. He reunified Italy.
g) John F. Kennedy. He was assassinated in 1963.
h) Diogenes. He lived in a tub.
i) Spinoza. He made lenses in Amsterdam.

Exercise 3

Lea este texto mientras escucha la grabación. En el texto escrito hay siete errores. ¿Cuáles son?



Aristotle was born in 383 AD. When he was a young man, he went to Athens. There he studied with Plato, who had been one of Socrates' teachers. Plato died in 337, and Aristotle left Athens to go to Macedon. He talked to the young prince, Alexander, who later became Alexander the Great. Later, he went to Athens again and established the Lyceum. He died in 323 BC.

Exercise 4

Complete los diversos modos de los verbos rellenando los espacios vacíos:

a) _____ _____ had discovered _____
b) _____ broke out _____ _____
c) to burn _____ _____ _____
d) _____ _____ _____ had been hiding
e) _____ reigned _____ _____
f) _____ _____ had come _____
g) to fight _____ _____ _____

Exercise 5

Coloque en cada frase la forma correcta de los verbos entre paréntesis:

a) At the battle of Yorktown, the American colonies already (to win) the war.
b) James II (to come) to the throne after Charles II.
c) When the English army (to arrive), William already (to take) the hill.
d) When the American War of Independence (to break out), England (to rule) the colonies for more than 200 years.
e) When Elizabeth II (to start) her reign, Britain (to fight) two World Wars.
f) Before William the Conqueror, Saxons and Danes (to rule) England.
g) Sir Francis Drake (to play) bowls before the Spanish Armada (to arrive).
h) The Pilgrim Fathers (to get) to America before the Civil War (to break out) in England.
i) Queen Victoria (to die) in 1901; she (to be) England's queen for sixty-three years.
j) When the Cuban Crisis (to take) place, Kennedy (to be) in the White House just twenty-two months.

SOLUCIÓN DE LOS EJERCICIOS

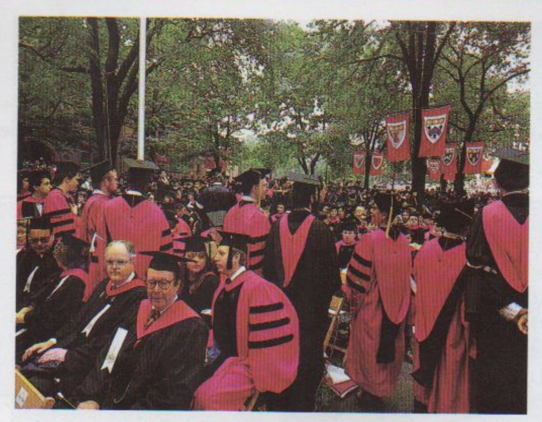
Exercise 1
a) king. b) philosopher o thinker. c) conquest. d) invaded o conquered. e) break out. f) invaded. g) descovered. h) War. i) restored. j) independence.

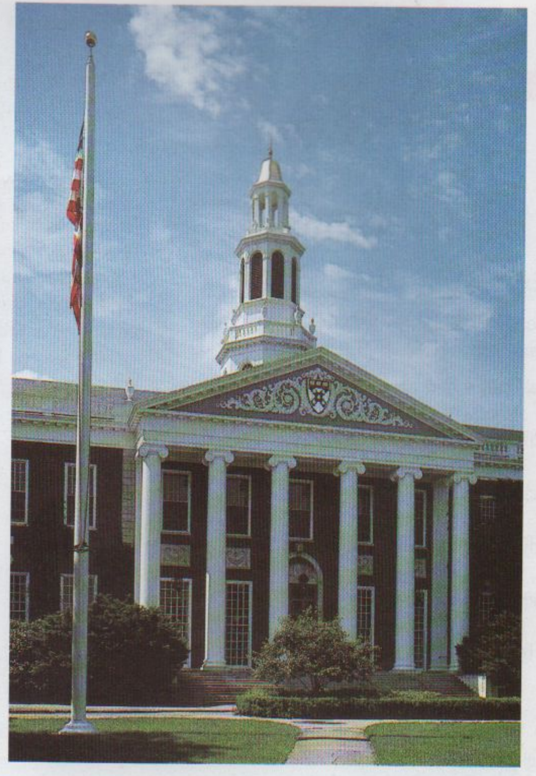
Exercise 2
a) Capital is the book that Marx wrote. b) America is the continent that Christopher Columbus discovered. c) The Mayflower is the ship that the Pilgrim Fathers went to America in. d) Sir Francis Drake is the man that stopped the Spanish Armada. e) Alfred the Breat is the king that burnt the cakes. f) Garibaldi is the man that reunified Italy. g) John F. Kennedy is the President that was assassinated in 1963. h) Diogenes is the philosopher that lived in a tub. i) Spinoza is the philosopher that made lenses in Amsterdam.

Exercise 3
He aquí el texto correcto: Aristotle was born in 384 B.C. When he was a young man, he went to Athens. There he studied under Plato, who had been one of Socrates' students. Plato died in 337, and Aristotle left Athens to go to Macedon. He taught the young prince, Alexander, who later became Alexander the Great. Later, he went to Athens again and established the Lyceum. He died in 322 B.C.

Exercise 4
a) to discover, discovered, had been discovering. b) to break out, had broken out, had been breaking out. c) burnt, had burnt, had been burning. d) to hide, hid, had hidden. e) to reign, had reigned, had been reigning. f) to come, came, had been coming. g) fought, had fought, had been fighting.

Exercise 5
a) had already won. b) came. c) arrived, had already taken. d) broke out, had been ruling. e) started, had foutht. f) had ruled. g) had been playing, arrived. h) had got, broke out. i) died, had been. j) took, had been.





La «Atenas de América»

Ya en los siglos XVII y XVIII, Massachusetts fue una de las colonias más activas a la hora de organizar un sistema educativo propio y eficiente. Y Boston, capital de Massachusetts, se ha ganado el sobrenombre de «Atenas de América», ya que en su área metropolitana (lo que se denomina Greater Boston) se encuentran muchas de las universidades y bibliotecas más famosas de Estados Unidos. Dos nombres: el Massachusetts Institute of Technology y la Harvard University, fundada en 1636; en las fotos de esta página vemos la inauguración del año académico, la fachada de la Business School y la entrada de la biblioteca.

